

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分  
伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》  
关于战争遗留爆炸物的第五号议定书  
缔约方第五次会议

1 October 2011  
Chinese  
Original: English

2011 年 11 月 9 日至 10 日，日内瓦  
临时议程项目 13  
任何附属机构的报告

关于清除、排除或销毁战争遗留爆炸物问题的报告及第 4 条  
通用电子模板

负责清除、排除或销毁战争遗留爆炸物问题的协调员<sup>1</sup> 和第 4 条通用  
电子模板

A. 导言

1. 根据《特定常规武器公约》关于战争遗留爆炸物的第五号议定书缔约方第四次会议的决定(CCW/P.V/CONF/2010/11)，专家会议经授权：

(a) 在第五号议定书缔约方会议上继续审议清除、排除或销毁战争遗留爆炸物的问题；

(b) 鉴于有效清除和第 4 条之下有关记录和保留资料的义务两者之间的密切关系，将这两项议题予以合并，由负责清除问题的协调员实行总负责；

(c) 审议可否对通用电子模板予以改进，以便更准确地记录使用爆炸性弹药的资料；

(d) 继续进一步审议确定清除活动优先事项以及审查清除活动计划执行情况等议题；及

(e) 继续审查清除战争遗留爆炸物对环境的潜在影响。

<sup>1</sup> 根据载于关于战争遗留爆炸物的第五号议定书缔约方第四次会议最后文件(CCW/P.V/CONF/2010/11)第 44(a)段中所载的相关决定，根据议定书第 3 条就清除、排除或销毁战争遗留爆炸物问题开展的讨论由德国的彼德拉·德雷克斯勒女士进行协调。

2. 在筹备 2011 年专家会议期间，鼓励所有缔约方和观察员为讨论提供如下资料：
  - 受战争遗留爆炸物影响的国家提供关于其清除爆炸物方案的最新情况，说明战争遗留爆炸物清除工作的本国体制结构和程序，包括质量管理，并分享在战争遗留爆炸物清除工作中环境管理政策方面的经验；
  - 所有缔约方均提供资料说明其为建立国家制度、条例和程序以便执行第 4 条所采取的行动，以及为分享有关这些体制、条例和程序适当性的意见。

## B. 交流关于清除和销毁工作的信息

3. 专家会议首先交流了有关清除和销毁工作方面的信息。白俄罗斯、危地马拉、尼加拉瓜、俄罗斯联邦、塞尔维亚和乌克兰提供了各自清除方案的最新资料。

## C. 设定清除方案的要务

4. 关于制定工作要务的会议首先由日内瓦国际人道主义排雷中心的微拉·博勒女士和 Asa Gilbert 女士作有关“在战争遗留爆炸物清除方案中设定要务方面的质量管理”的讲话。其中强调指出，对各项要务设定轻重缓急有助于：（一）确保最重要的任务能最先得到执行，（二）在清除方案中实现最高的费用效率。在确定这项轻重缓急中主要面临的挑战是关于能取得的效益方面的数据质量，以及如何衡量不同效益的价值所持有的不同意见。评估清除战争遗留爆炸物方案的通常标准包括技术上的可行性和安全性；费用；对生命和人体四肢存在的风险；经济效益，其中包含从安全使用土地和资源中得到的潜在利益；人们的生计；以及在制定国际准则和义务方面取得的进展。
5. 从国家各项要务轻重缓急的制定角度看，经济合作与发展组织(经合组织)和工业化国家并非将这项任务留给技术专家来进行；这些专家仅提供技术方面的咨询。但是，许多受战争遗留爆炸物影响的国家都是脆弱的和受冲突影响的国家或者低收入国家，它们需要短至中期的援助。这经常要求技术专家或捐助方来制定优先的要务。如果战争遗留爆炸物问题不能在短至中期的阶段里解决，各国就需要建立一个确定这方面要务的国家制度。这既需要“由上而下”、也需要“由下而上”的两种方式。由上而下方面的步骤包括划拨资源和制定政策。由下而上的方式则能确保地方的知识和社区的价值观能得到兼顾。排雷行动中的不同方面确定了不同要素的优先性质。例如，人道主义方面的工作十分重视对人的生命和人体四肢的风险，而内部安全方面的工作优先考虑排除对人员流动所存在的障碍。
6. 质量管理的最初阶段就是认证某一组织有资格评估某一作业运作方是否能够安全有效地清除战争遗留爆炸物。这一程序是在将人员部属到排雷实地之前进行的，这一程序包含的内容有测试设备、实地评估以及核查每日报告等工作。

7. 排雷行动的质量管理旨在确保作业人员是根据商定的程序来行事的，土地的开放对当地社区的使用是安全的，工作人员的安全，以及所有的决定和作业都是透明的。要实现这些目标，有必要采取“质量保障”措施(评估程序)，以及“质量控制”措施(核查产品)。清除爆炸物后的评估对作业的质量提供回馈意见，其中包括社会经济方面的意见。这一数据应当能帮助改善各项要务轻重缓急的设定。

8. 请与会者提供有关其本国在确定清除战争遗留爆炸物方面要务的体制结构和程序的情况，其中包括质量管理方面的资料，从而为讨论献计献策。白俄罗斯和俄罗斯联邦提供了在其各自清除爆炸物方案中设定要务和质量管理方面的信息。

## D. 清除和销毁战争遗留爆炸物对环境的潜在影响

9. 协调员谈及《国际排雷行动标准》关于“安全和职业健康：保护环境”的第10.70条，据此提请会议注意国家主管当局和作业人员有责任确保清除、排除和销毁战争遗留爆炸物的工作是以尽量避免对环境产生消极影响的方式而开展的。会议促请国家主管当局确保在制定国家排雷行动的标准与政策时，能考虑到其环境管理政策。从2011年提交的国家报告中看，仅有少数缔约方具体提及了环境管理政策。这类政策或许已经设置，但有可能只是缔约方并没有报告这一情况，因为在报告的格式规定中没有具体要求提供这方面的情况。

10. 没有任何代表团根据这一议程项目发言。

## E. 第4条通用电子模板

11. 协调委员会在介绍有关第4条的讨论时，对缔约方在2011年国家报告表格B中所提交的资料进行了评估。这方面的报告中三分之二提供了关于执行第4条各项步骤的资料，只有少数国家提到了通用电子模板。那些提供有关第4条的国家执行程序方面资料的国家中有大约三分之一的国家表示是自愿这样做的。有些未提供资料的缔约方指出，它们并非受战争遗留爆炸物影响的国家。最后，有一个缔约方指出，该国并没有要求遵循第4条的规定，因为该国从未生产、储存或使用爆炸性弹药。

12. 在介绍之后，爱尔兰就其根据第4条制定记录程序的情况作了发言。作为一个有着小规模军队及弹药库存和运载系统的国家，爱尔兰在克服执行第4条所面临的困难方面仅有少量的资源。

13. 在制定和执行有关第4条的程序中，爱尔兰作出了两项关键性决定。首先，所有作战和作战支助连队的下层指挥人员都需要了解记录所有爆炸性弹药使用情况的要求。其次，记录模板将超越第五号议定书的范围，以确保综合的方式，在整个军队里培养一种进行记录的文化。

14. 尽管爱尔兰的运载系统储存并不多，但这种系统的储存涉及到许多不同种类的系统及相关的弹药种类。为此，爱尔兰很难制定一项总括性的可统一适用的记录模板来处理多种不同的运载系统和弹药种类。

15. 在爱尔兰的记录模板最上方载有基本的辨认细节的资料，例如阵营、连队、日期和时间。模板包含三个部分，就是：(一) 运载系统的具体地理位置，据此可以列入全球定位系统以及地图参考数据；(二) 从发射点所看到的开火目标的特征，以及所使用的爆炸性弹药的种类；和(三) 弹药平均弹着点的详情，运载的弹药数量，如果适当，并包含弹药预计扩散的范围。还有一项记录未爆炸弹药(UXO)或怀疑为未爆炸弹药的栏目“备注”。

16. 电子格式的表格将通过作战行动的指挥链以电子邮件方式传送。所有关于爆炸性弹药使用情况的记录都将送交联合作业中心，中心的作业人员将来自各实地连队的报告进行整合。

17. 爱尔兰的这一系统于 2011 年 1 月 1 日开始运作。随着爱尔兰武装部队对相关程序取得更多经验，并考虑到今后对武器系统和弹药的备置，爱尔兰武装部队预计将修改并进一步发展这一模板。这一系统是通过保安的内部电子邮件来运作的。希望能够在不影响信息安全以及爱尔兰部队总部管制职能的情况下改善这一体制的速度和交互性。

18. 在上述讨论之后，一些代表团提供了其本国关于记录和保留信息方面的做法。尽管有一个代表团建议争取创建一种统一的国际数据库，但是会上没有提议对一般的电子模板作出改动。

## F. 建议

19. 鉴于上述情况，建议缔约方会议第五次会议作出以下决定：

(a) 在专家会议和第五号议定书缔约方会议上继续审议清除、排除或销毁战争遗留爆炸物问题；

(b) 在以前关于设定要务的轻重缓急方面以及质量管理方面的讨论基础上，进而探索提高清除战争遗留爆炸物方案的效率和效果的切实办法；

(c) 鼓励缔约方在报告的表格 B 中提供有关执行第 4 条的规定以及“技术附件”而采取步骤的详情，其中包括通过使用第 4 条通用电子模板而采取的步骤，并继续审议本国对记录爆炸性弹药资料方面的做法；

(d) 此外，并鼓励所有国家群策群力帮助推动有关记录和保留使用或放弃爆炸性弹药方面资料办法的信息交流。